

# INCROCI TEATRALI ITALO-IBERICI

A CURA DI

MICHELA GRAZIANI E SALOMÉ VUELTA GARCÍA

I saggi riuniti in questo volume, dedicati al teatro spagnolo e portoghese del Cinquecento e Seicento nei suoi “intrecci” con la realtà teatrale italiana coeva, affrontano questioni autoriali, fenomeni di teatralizzazione, adattamenti testuali e risaltano il ruolo svolto dagli attori e dagli spazi teatrali pubblici, dalla censura teatrale, dalla tecnica di



composizione dell'intreccio in ambito musicale. Nella loro molteplice prospettiva, essi mostrano quanto sia proficuo per questo ambito di studio l'approccio interdisciplinare, e quanto rimanga ancora da esplorare per avere un quadro esauriente delle relazioni e degli scambi teatrali italo-iberici in epoca moderna.

*The essays collected in this volume intend to spur reflections on Spanish, Portuguese and Italian theater between the 16th and 17th centuries through an analysis of cases concerning controversial authorship, use of theater for diplomatic purposes, cultural contamination, interconnections of music and theater, and text adaptations.*

## SOMMARIO

*Presentazione* • VALERIA TOCCO, *La Comédia Eufrosina (1555) tra Italia e Spagna: spunti per una rilettura* • MICHELA GRAZIANI, *Questioni autoriali e reminiscenze letterarie ibero-italiane nel teatro portoghese del Cinquecento* • TERESA MEGALE, *Relazioni culturali fra Spagna e Napoli: il teatro delle attrici e degli attori alle origini del professionismo (XVI-XVII secolo)* • MARIAGRAZIA RUSSO – CARLO PELLICCIA, *Teatralità e ambascerie in epoca moderna: l'uso del teatro in ambito diplomatico tra Portogallo, Italia ed Estremo Oriente* • HÉCTOR URZÁIZ, «Se prohibieron las comedias en Italia»: *Lope y el viejo arte de la censura teatral* • NICOLA BADOLATO, *Da Carlos el perseguido a Il favorito del principe: alle fonti di un dramma per musica di Ottaviano Castelli* • SALOMÉ VUELTA GARCÍA, *Juan Pérez de Montalbán a Firenze: Amore, lealtà e amicizia* • *Indice dei nomi*

SALOMÉ VUELTA GARCÍA insegna Letteratura spagnola all'Università di Firenze. Ha pubblicato saggi sulla diffusione della letteratura spagnola nell'Italia del Seicento, con particolare riguardo all'ambito fiorentino.

MICHELA GRAZIANI insegna Letteratura Portoghese e Brasiliana all'Università di Firenze. Tra gli studi di epoca moderna, si segnalano i saggi su Francisco Manuel de Melo e, in ambito italiano, Ottavio Ximenes d'Aragona.

**Biblioteca dell'«Archivum Romanicum». Serie I, vol. 490**

***Relazioni linguistiche e letterarie tra Italia e mondo iberico in età moderna, vol. 4***

2018, cm 17 × 24, VIII-152 pp.

[ISBN 978 88 222 6617 0]

<https://www.olschki.it/libro/9788822266170>

CASA EDITRICE

Casella postale 66 • 50123 Firenze  
info@olschki.it • pressoffice@olschki.it

Tel. (+39) 055.65.30.684



LEO S. OLSCHKI

P.O. Box 66 • 50123 Firenze Italy  
orders@olschki.it • www.olschki.it

Fax (+39) 055.65.30.214